

---

**DEWALT**®

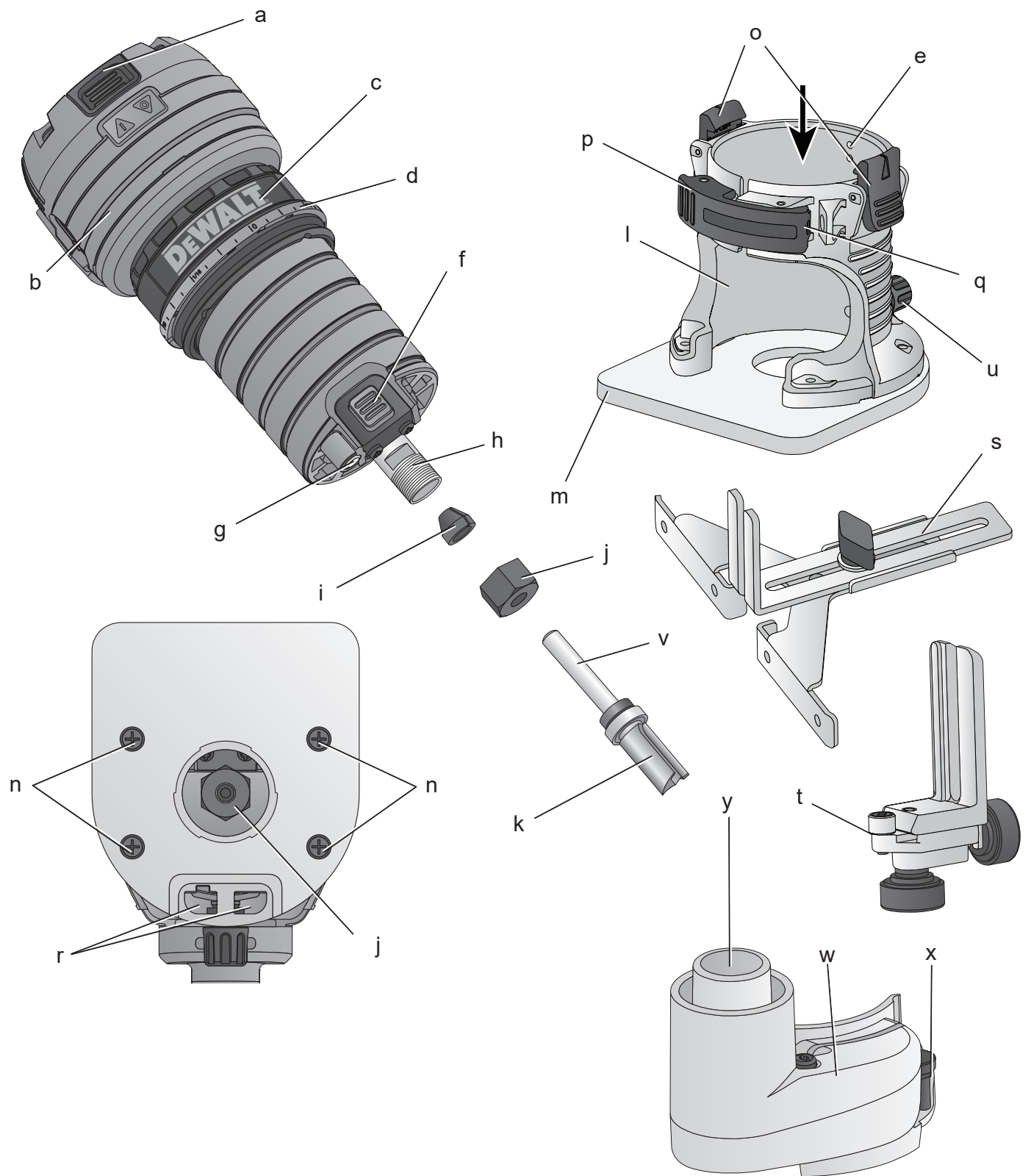
---

370121 - 77 BLT

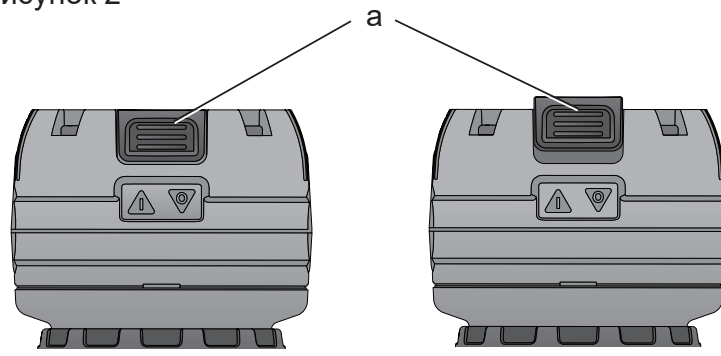
**DWE6005**

---

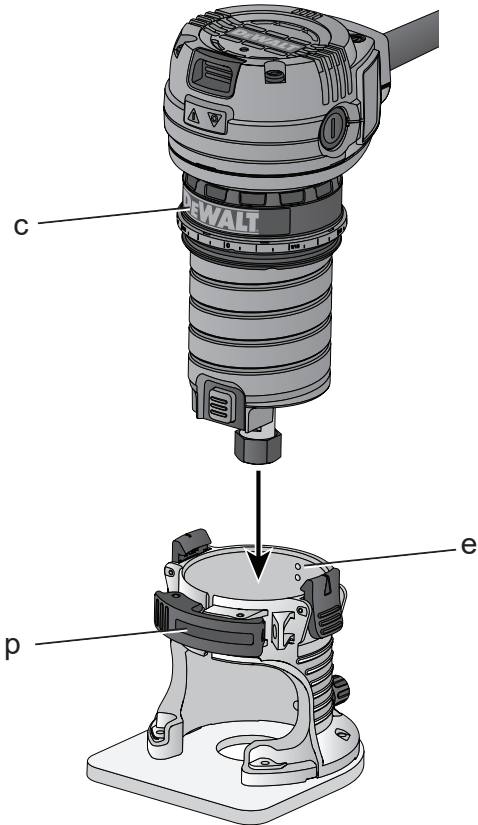
<b>Eesti keel</b>	<b>(Originaaljuhend)</b>	<b>6</b>
<b>Lietuvių</b>	<b>(Originalių instrukcijų vertimas)</b>	<b>13</b>
<b>Latviešu</b>	<b>(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)</b>	<b>21</b>
<b>Русский язык</b>	<b>(Перевод с оригинала инструкции)</b>	<b>29</b>



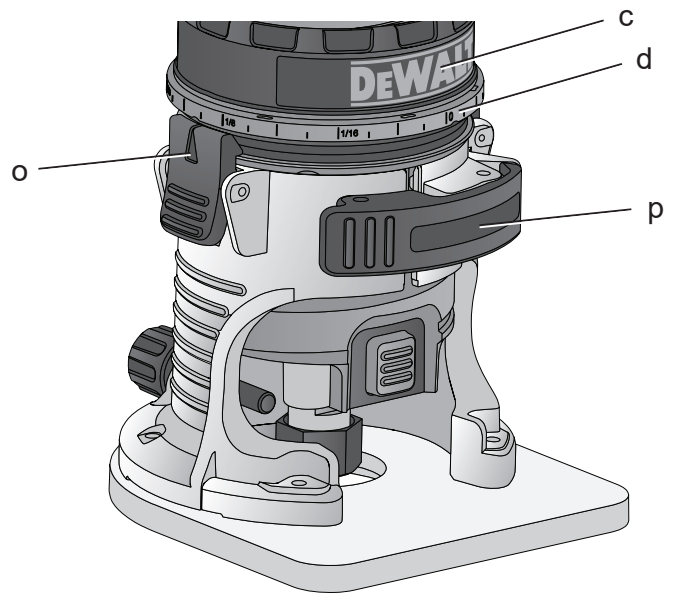
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 2



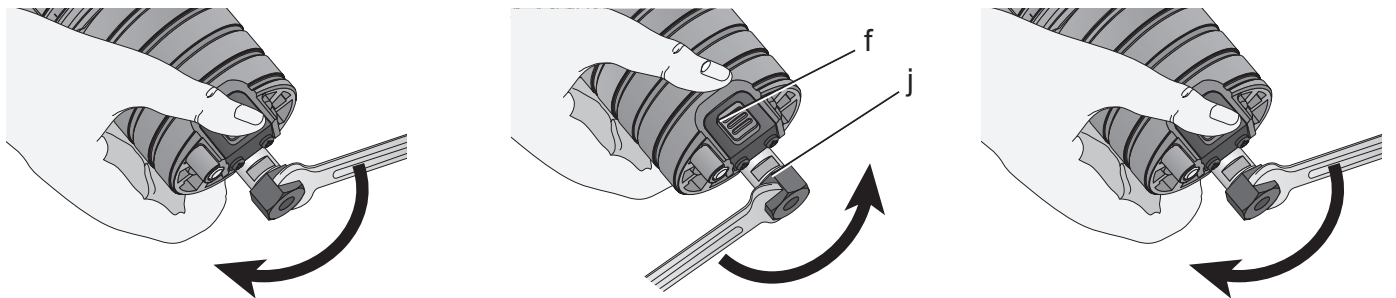
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 3



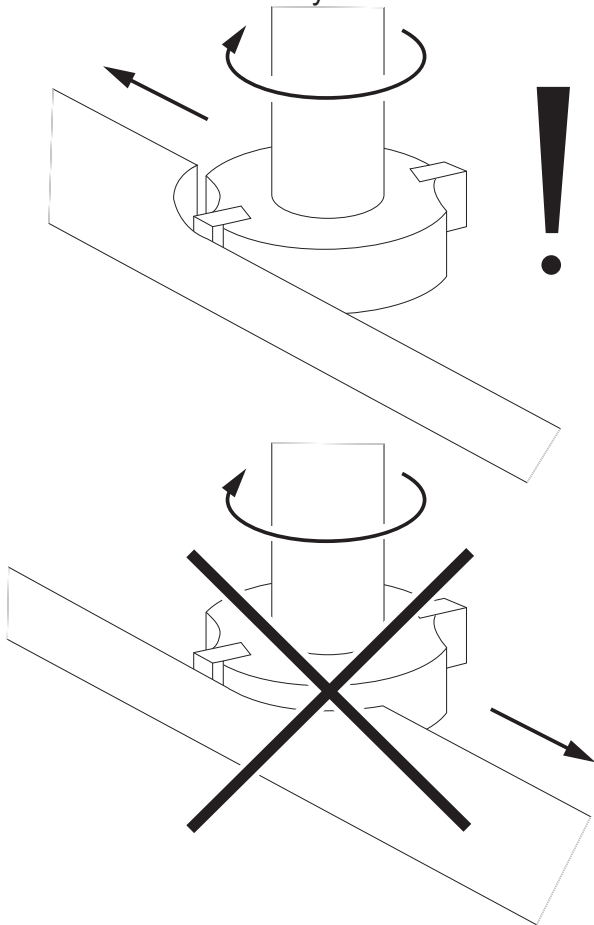
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 4



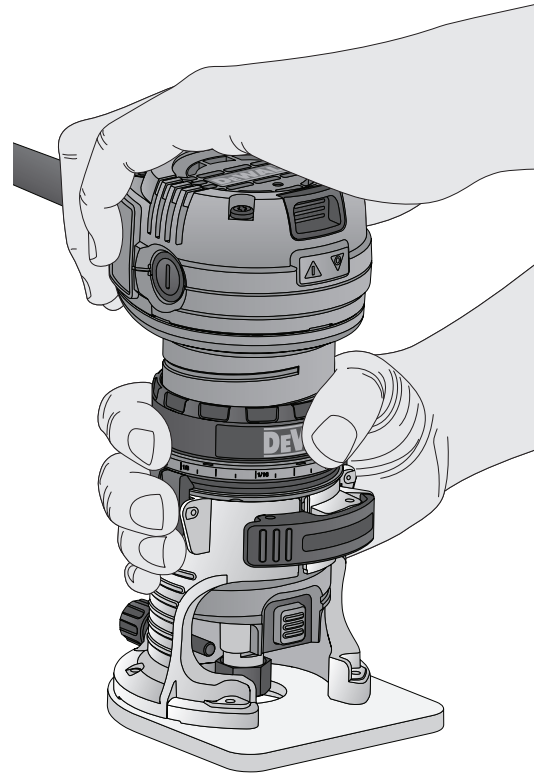
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 5



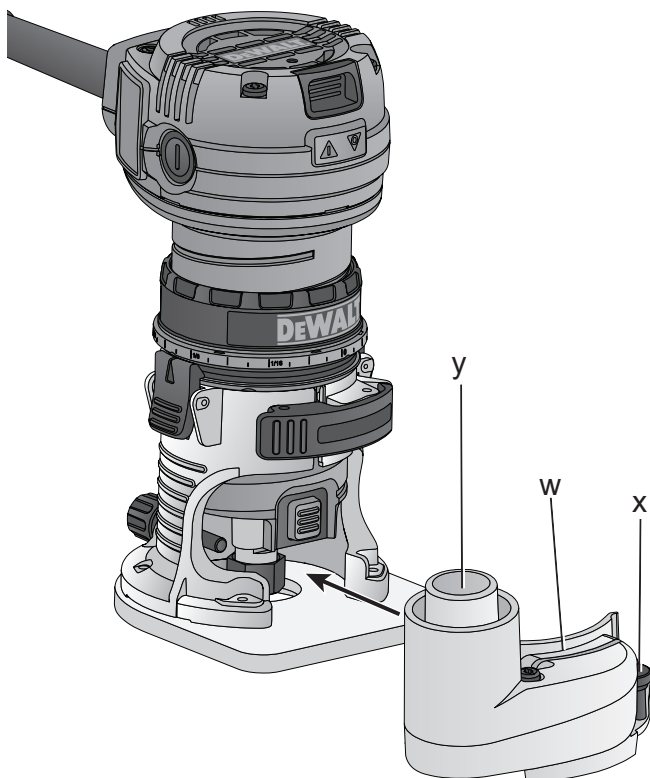
Joonis / Рав. / Attēls / Рисунок 6



Joonis / Рав. / Attēls / Рисунок 7



Joonis / Рав. / Attēls / Рисунок 8



# LAMINAADI TRIMMER

## DWE6005

### Õnnitleme!

Olete valinud DEWALTi tööriista. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootearendus ja innovatsioon teevad DEWALTist ühe usaldusväärsema partneri professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele.

### Tehnilised andmed

		DWE6005- QS	DWE6005- GB	DWE6005- LX
Pinge	V	230	230	115
Tüüp		1	1	1
Väljundvõimsus	W	590	590	620
Nimikoormuseta kiirus	min <sup>-1</sup>	16000 – 34000	16000 – 34000	16000 – 35000
Lõikesügavus	mm	22	22	22
Lõiketerade diameeter (max)	mm	25,4	25,4	25,4
Padruni suurus (max)	mm	6	6,35	6,35
Mass	kg	2,1	2,1	2,1
<hr/>				
L <sub>PA</sub> (helirõhk)	dB(A)	78	78	78
K <sub>PA</sub> (helirõhu määramatus)	dB(A)	3	3	3
L <sub>WA</sub> (helivõimsus)	dB(A)	89	89	89
K <sub>WA</sub> (helivõimsuse määramatus)	dB(A)	3	3	3

Vibratsiooni koguväärtused (kolmeteljelise vektori summa) mõõdetud vastavalt EN 60745.

Vibratsioonitugevus a <sub>h</sub>				
a <sub>h</sub> =	m/s <sup>2</sup>	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Määramatus K =	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5

Teabelehel toodud vibratsioonitase on mõõdetud vastavalt standardis EN 60745 toodud standardtestile ja seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada kokkupuutele eelnevaks hindamiseks.

*Määrake kindlaks lisaohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest – tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte hoidmine soojas ja tööprotsesside korraldus.*



**HOIATUS:** Avaldatud vibratsioonitugevus puudutab tööriista põhiraakendusi. Kui aga tööriista kasutatakse muul viisil, erinevate lisatarvikutega või kui seda on halvasti hooldatud, võib vibratsioonitugevus erineda. Sellisel juhul võib vibratsiooni mõju kogu tööaja kestel olla märkimisväärselt tugevam.

Vibratsiooni mõju hindamisel tuleb arvesse võtta ka seda aega, mil tööriist on välja lülitatud või töötab vabajooksul ning tööd ei tee. See võib märkimisväärselt vähendada vibratsiooni kogu tööaja kestel.

#### Kaitsmed:

Euroopa	230 V tööriistad	10 amprit, vooluvõrk
Suurbritannia	230 V tööriistad	13 amprit, pistikupesa ja lirimaa

### Definitsioonid: Ohutusjuhised

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.



**OHT:** Tähistab tõenäolist ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel lõppeb surma või raske kehavigastusega.



**HOIATUS:** Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel

**võib lõppeda surma või raske kehavigastusega.**



**ETTEVAATUST:** Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel võib lõppeda kergete või mõõdukate kehavigastustega.

**PANGE TÄHELE:** Viitab tegevusele, mis ei too kaasa kehavigastust, kuid mis mittevältimisel võib põhjustada varalist kahju.



Tähistab elektrilöögiohtu.



Tähistab tuleohtu.

## EÜ vastavusdeklaratsioon

MASINADIREKTIIV



DWE6005

DEWALT kinnitab, et jaotises **Tehnilised andmed** kirjeldatud tooted vastavad standarditele: 2006/42/EÜ, EN 60745-1, EN 60745-2-17.

Samuti vastavad tooted direktiividele 2004/108/EÜ ja 2011/65/EL. Lisateabe saamiseks kontakteeruge DEWALTiga aadressil või vaadake kasutusjuhendi lõpust.

Allkirjastaja vastutab tehnilise faili koostamise eest ja on valmistanud deklaratsiooni DEWALTi nimel.

*H. Grossmann*

Horst Grossmann  
Vice President Engineering and Product Development  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Saksamaa  
07.10.2013



**HOIATUS:** Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

## Üldised hoiatused elektritööriistade kasutamise kohta



**HOIATUS!** Lugege läbi kõik hoiatused ja juhised. Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida

elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

## HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES.

Hoiatuses kasutatud mõiste „elektritööriist” viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmeta) elektritööriistadele.

### 1) TÖÖALA OHUTUS

- Tööala peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korrast ära ja pimedad tööalad soodustavad õnnetuste juhtumist.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või aurud.
- Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad elektritööriista kasutamise ajal ohutus kauguses.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli tööriista üle.

### 2) ELEKTRIOHUTUS

- Elektritööriista pistikud peavad vastama pistikupesale. Ärge kunagi muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapterpistikut.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.
- Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega nagu torud, radiaatorid, pliivid ja külmkapid.** Elektrilöögi oht tõuseb, kui teie keha on maaga ühenduses.
- Ärge viige elektritööriistu vihma kätte või märgadesse tingimustesse.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Ärge vigastage toitekaablit. Ärge kunagi kasutage seadme toitekaablit selle kandmiseks, tõmbamiseks või pistiku eemaldamiseks seinakontaktist. Kaitske kaablit kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest.** Kahjustatud või sassis kaablid suurendavad elektrilöögiohtu.
- Kui kasutate tööriista välitingimustes, kasutage kindlasti välitingimusteks ettenähtud pikenduskaablit.** Välitingimustesse sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögiriski.
- Kui elektritööriista niisketes tingimustes kasutamine on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitset (RCD).** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

## 3) ISIKLIK OHUTUS

- a) **Säilitage valvsus, jälgige, mida teete, ja kasutage elektritööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista väsimuse korral või alkoholi, narkootikumide või ravimite mõju all olles.** Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
- b) **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati nägemiskaitset.** Isikukaitsevahendid nagu tolmu mask, mittelibisevad jalanõud, kiiver ja kuulmiskaitse vähendavad õigetes tingimustes kasutades kehavigastusi.
- c) **Vältige soovimatut käivitumist. Veenduge, et enne tööriista vooluvõrku ja/või aku külge ühendamist on käivituslülitid väljalülitatud asendis.** Kandes tööriista, sõrm lülitil, või ühendades toiteallikaga tööriista, mille lülitid on tööasendis, võib juhtuda õnnetus.
- d) **Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimisvõtmed ja mutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud mutrivõti või mõni muu võti võib tekitada kehavigastusi.
- e) **Ärge küünitage. Seiske kogu aeg kindlalt ja hoidke tasakaalu.** See tagab parema kontrolli tööriista üle ettearvamatutes situatsioonides.
- f) **Kandke nõuetekohast riietust. Ärge kandke lotendavaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad eemal liikuvatest osadest.** Lotendavad rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade külge kinni.
- g) **Kui seadmetega on kaasas tolmueraldusliidesed ja kogumisseadmed, veenduge, et need on ühendatud ja õigesti kasutatavad.** Tolmukogumisseadmete kasutamine võib vähendada tolmu ga seotud ohte.

## 4) ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMINE JA HOOLDAMINE

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage konkreetseks otstarbeks sobivat elektritööriista.** Elektritööriist töötab paremini ja ohutumalt võimsusel, mis on tööks ette nähtud.
- b) **Ärge kasutage tööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa lülitist juhtida, on ohtlik ja vajab remonti.
- c) **Enne seadistuste tegemist, lisaseadmete vahetamist või tööriista hoiule asetamist eemaldage tööriist vooluvõrgust ja/või eemaldage aku.** Nende kaitsemeetmete

rakendamine vähendab elektritööriista soovimatu käivitamise ohtu.

- d) **Kui elektritööriista ei kasutata, hoidke seda lastele kättesaamatust kohas ning ärge laske elektritööriistaga või kasutusjuhendiga mittetutvunud isikutel seda elektritööriista käitada.** Oskamatutes kätes on elektritööriistad ohtlikud.
- e) **Elektritööriistu tuleb hooldada. Kontrollige, et ei leiduks liikuvate osade kokkusobimatust ega kinnikiilumist, et osad on terved, ja kontrollige ka kõiki muid elektritööriista tööd mõjutada võivaid tingimusi.** Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida. Tööriistade halb hooldamine põhjustab palju õnnetusi.
- f) **Hoidke lõikekettad teravad ja puhtad.** Õigesti hooldatud ja teravate servadega lõikeriistad kiiluvad väiksema tõenäosusega kinni ning neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, lisaseadmeid ja otsakuid jne vastavalt käesolevas juhendis toodule, võttes arvesse nii tööpiirkonda kui ka tehtava töö iseloomu.** Kui elektritööriista kasutatakse muuks kui sihtotstarbeks, võib sellest tuleneda ohtlik olukord.

## 5) HOOLDAMINE

- a) **Laske tööriista korrapäraselt hooldada kvalifitseeritud remonditöökojas ja kasutage ainult originaalvaruosi.** See tagab tööriista ohutuse säilimise.

## Täiendavad ohutuseeskirjad trimmerite kasutamisel

- **Hoidke elektritööriista kinni maandatud käepidemetest, sest lõikur võib kokku puutuda toitekaabliga.** Voolu all oleva juhtmega kokkupuutumisel satuvad voolu alla ka elektritööriista lahtised metallosad, andes kasutajale elektrilöögi.
- **Kinnitage ja toestage detail klambrite või muul praktilisel viisil kindlale alusele.** Kui hoiate detaili käes või vastu keha, on detail ebastabiilne ja võib põhjustada tööriista üle kontrolli kaotamist.
- **Ärge kunagi käivitage mootorit, kui seda pole ühte freesi taldadest sisestatud.** Mootor pole mõeldud käes hoidmiseks.
- **Kasutage alati ainult sirglõiketera, soonlõiketera, profiilõiketera, peitellõiketera või soonega lõikenuga, mille varre diameeter on 6–6,35 (1/4") mm ning mis vastab teie tööriistale.**



- Kasutage lõiketeri, mis sobivad kasutamiseks töökiirusel 35 000 min<sup>-1</sup> ning on asjakohaselt tähistatud.



**HOIATUS:** Ärge mitte kunagi kasutage lõiketeri, mille läbimõõt ületab tehniliste andmete jaotises välja toodud maksimaalse diameetri.

- Peitellõiketerade varre maksimaalne läbimõõt **PEAB** olema kuni 6,35 mm ja tera maksimaalne läbimõõt **PEAB** olema kuni 25,4 mm.
- Peitellõiketerade varre maksimaalne läbimõõt **PEAB** olema kuni 6,35 mm; max diameeter **PEAB** olema kuni 25,4 mm, max lõikesügavus **PEAB** olema kuni 4 mm.

## Muud ohud

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised:

- Kuulmiskahjustused.
- Lendavatest osakestest tekitatud kehavigastuste oht.
- Põletushaavade oht, mida tekitavad kasutamisel kuumenevad tarvikud.
- Pikemaajalisest kasutamisest tekitatud kehavigastuste oht.

## Tähistused tööriistal

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Kandke kuulmiskaitset.



Kandke nägemiskaitset.

## KUUPÄEVAKOODI ASUKOHT

Kuupäevakood, mis sisaldab ka tootmisaastat, on trükitud korpusele.

Näiteks:

2014 XX XX  
tootmisaasta

## Pakendi sisu

Pakend sisaldab:

- 1 Mootor
- 1 Padrun 6 mm (6,35 / 1/4")
- 1 Võti # 17 mm
- 1 Sirge ääre juhik

- 1 Rull-laagri juhik
- 1 Äratõmbeadapter
- 1 Kasutusjuhend
- 1 Detailjoonis

- Kontrollige, et tööriist, selle osad ega tarvikud ei ole transportimisel kahjustada saanud.
- Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.

## Kirjeldus (joonis 1, 3)



**HOIATUS:** Ärge kunagi ehitage elektritööriista ega selle ühtki osa ümber. See võib põhjustada kahjustuse või kehavigastuse.

- Toitelüliti
- Mootor
- Sügavuse reguleerimisrõngas
- Mikromuudatuse skaala
- Soone tihvtid
- Võlliluku nupp
- Leedlambid
- Spindel
- Padrun
- Padruni mutter
- Lõikuri tera (pole kaasas)
- Tald
- Alustald
- Alustalla kruvid
- Kiirvabastusega kinnitusklambrid
- Lukustushoob
- Lukustushoova reguleerimiskruvi
- Juhiku pilu
- Sirge ääre juhik
- Rull-laagri juhik
- Juhtkruvi
- Lõikuri tera võll
- Tolmueraldusadapter
- Sõrmkruvid
- Tolmueemaldusport

## KASUTUSOTSTARVE

Teie DEWALT DWE6005 laaminaadi trimmer on väikese tallaga ülitäpne elektritööriist, mis on disainitud puidu ja plastlaminaadi professionaalseks trimmimiseks.

**ÄRGE** kasutage niisketes või märgades tingimustes ega plahvatusohtlike gaaside või vedelike läheduses.

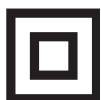
Laminaadi trimmer on professionaalne elektritööriist.

**ÄRGE** lubage lastel tööriista puudutada. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

- See toode pole mõeldud kasutamiseks inimestele (k.a lapsed), kellel on vähendatud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed; puuduvad kogemused, teadmised või oskused, välja arvatud siis, kui neid superviseerib nende turvalisuse eest vastutav isik. Lapsi ei tohi kunagi jätta selle tootega üksi.

## Elektriohutus

Elektrimootor on kavandatud vaid ühe pinge jaoks. Kontrollige alati, et toitepinge vastab andmesildile märgitud väärtusele.



Teie DEWALTi tööriist on vastavalt standardile EN 60745 kahekordselt isoleeritud; seetõttu pole maandusjuhe vajalik.



**HOIATUS:** 115 V seadet tuleb käitada läbi tõrkekindla eraldustrafo, mille primaar- ja sekundaarmähis on üksteisest maandusega eraldatud.

Kui voolujuhe on vigastatud, tuleb see vahetada spetsiaalselt DEWALTi hooldusorganisatsiooni poolt ettevalmistatud voolujuhtme vastu.

## Toitepistiku vahetamine (ainult Suurbritannia ja Iirimaa)

Kui on vaja paigaldada uus toitepistik, toimige järgmiselt:

- Kõrvaldage vana pistik ohutult.
- Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.
- Ühendage sinine juhe nullklemmiga.



**HOIATUS:** Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitav kaitse: 13 A.

## Pikenduskaabli kasutamine

Kui pikenduskaabel on vajalik, kasutage heakskiidetud 3-soonelist pikenduskaablit, mis sobib selle tööriista sisendvõimsusega (vt **Tehnilised andmed**). Minimaalne juhtme ristlõige on 1,5 mm<sup>2</sup>; maksimaalne pikkus 30 m.

Kasutades kaablirulli, kerige see alati täielikult lahti.

## PAIGALDUS JA SEADISTAMINE



**HOIATUS:** Vigastusohu vähendamiseks lülitage seade välja ja eemaldage vooluallikast enne lisaseadmete paigaldamist ja eemaldamist, seadistuste tegemist või remonti. Veenduge, et nooklüliti on asendis OFF (väljas). Juhuslik käivitamine võib põhjustada vigastuse.

## Mootori sisestamine talda (joonis 1, 3)

1. Avage lukustushoob (p) tallal.
2. Kui sügavuse reguleerimisrõngas (c) pole mootoril, keerake rõngas (c) mootorile, kuni rõngas on mootori ülemise ja alumise osa keskel. Sisestage mootor talda, joondades mootori taga oleva soone tallal olevate süvendi tihvtidega (e). Libistage mootor alla, kuni sügavuse reguleerimisrõngas hüppab oma kohale.
3. Reguleerige ettenihke sügavust, keerates sügavuse reguleerimisrõngast. Vt **Ettenihke sügavuse reguleerimine**.
4. Sulgege lukustushoob (p), kui soovitud sügavus on saavutatud. Ettenihke sügavuse seadistamise kohta teabe leidmiseks. Vt **Ettenihke sügavuse reguleerimine**.

## Lukustushoova reguleerimine (joonis 1)

Üleliigset jõudu ei tohiks kasutada lukustushoova (p) klammerdamiseks. Kui kasutate liigset jõudu, võite talda kahjustada.

Kui lukustushoob on klammerdatud, ei tohiks mootor tallal liikuda.

Reguleerida tuleb siis, kui lukustushoova ei saa klammerdada ilma täiendava jõuta või kui mootor liigub tallas pärast klammerdamist.

## LUKUSTUSHOOVA KLAMMERDUSJÕU REGULEERIMINE

1. Avage lukustushoob (p).
2. Kasutades 2 mm kuuskantvõtit, keerake lukustushoova reguleerikruvi (q) väikeste osade kaupa.

Kui keerate kruvi päripäeva, läheb hoob pingule, samal ajal kui keerate kruvi vastupäeva, siis hoob vabastatakse.

## Mootori kiirvabastus (joonis 2)

1. Avage lukustushoob (p) tallal.
2. Haarake mootoriseade ühe käega, vajutage mõlemad kiirvabastusega kinnitusklambrid (o) alla.
3. Teise käega haarake tallast ja tõmmake mootor tallalt ära.

## Lõikuri tera sisestamine ja eemaldamine (joonised 1, 5)

**MÄRKUS:** Terasid pole kaasas, kuid need on tarvikutena saadaval.

1. Eraldage mootor (b) talla küljest.
2. Hoidke mootorit (b), vajutades samal ajal spindli lukustusnuppu (f).
3. Sisestage lõikuri võll (v) padrunisse.
4. Pingutage padruni mutrit (j), kasutades 17 mm võtit.
5. Lõiketera eemaldamiseks, hoidke mootori võlli, samal ajal kui vajutades spindli lukku (f).
6. Kasutades 17 mm võtit, vabastage padruni võti (j) paari keeruga ja eemaldage lõiketera.

## Padruni vahetamine (joonis 5)

Laminaadi trimmer on varustatud 6 mm suuruse padruniga, mis on paigaldatud tööriista sisse. Vastavalt kaasa antud lõiketeradele on saadaval ka täiendavad täpsuspadrunid.

1. Keerake padruni mutter (j) lõpuni lahti.
2. Eemaldage padrun (i) ja vahetage välja.
3. Pingutage padruni mutrit (j).

**MÄRKUS:** Ärge kunagi pingutage padruni mutrit (j) esmalt sellele freesi tera kinnitamata. Kui pingutate tühja padruni mutrit, isegi kui see on käsitsi, võite padrunit (i) kahjustada.

## Lõikesügavuse reguleerimine (joonis 3, 4)



**HOIATUS:** Vigastusohu vähendamiseks lülitage see välja ja eemaldage vooluallikast enne lisaseadmete paigaldamist ja eemaldamist, reguleerimist või remonti. Juhuslik käivitamine võib põhjustada vigastuse.

1. Valige ja paigaldage soovitud lõiketera. Vt **Lõiketera sisestamine ja eemaldamine.**
2. Sisestage mootor alusesse tagamaks, et tald on reguleerimisrõnga (c) külge kinnitatud. Asetage laminaadi trimmer detailile.

3. Avage lukustushoob (p) ja keerake sügavuse reguleerimisrõngast (c), kuni lõiketera puutub detailiga kokku. Keerates rõngast päripäeva, tõuseb lõiketera, samal ajal kui keerates vastupäeva, siis lõiketera pea laskub.
4. Keerake mikromuudatuse skaalat (d), kuni 0 joondub skaalal kiirvabastusega kinnitusklambriga (o).
5. Keerake sügavuse reguleerimisrõngast seni, kui osuti on joondu soovitud ettenihke sügavuse märgistusega mikromuutuse skaalal.  
**MÄRKUS:** Iga märgistus muutuse skaalal viitab 0,5 mm suurusele sügavuse muutusele.
6. Sulgege lukustushoob (p), et tald lukustada.

## Äratõmbeadapteri paigaldamine (joonis 8)

Äratõmbeadapteri (w) saab kinnitada alustalla esikülje külge, mis on lukustushoova all, nagu näidatud joonisel 8. Kinnitage mõlemad sõrmkruvid (x) ja kinnitage tolmuimeja voolik tolmuemalduspordiga (y).

## KASUTAMINE

### Kasutusjuhised



**HOIATUS:** Järgige alati ohutusjuhiseid ja asjakohaseid õigusakte.



**HOIATUS:** Et vähendada tõsist kehavigastusohu, tuleb elektritööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ja vooluvõrgust eemaldada.

### Õige käte asend (joonis 7)



**HOIATUS:** Tõsise kehavigastusohu vähendamiseks kasutage **ALATI** õiget hoideasendit, nagu näidatud joonisel.



**HOIATUS:** Tõsise kehavigastusohu vähendamiseks hoidke **ALATI** tööriistast tugevalt kinni, et vältida selle äkilist liikumist.

Õige käte asend nõuab, et üks käsi on mootori tallal ja teine käsi on mootori kattel, nagu näidatud.

## Mootori käivitamine ja seiskamine (joonis 1, 2)

Lülitage seade sisse, tõmmake toitelüliti (a) üles. Seadme väljalülitamiseks vajutage lüliti tagasi mootori korpusesse. Vaata joonis 2.

## Ääre juhiku kasutamine (joonis 1)

Ääre juhik on teie laminaadi trimmeriga kaasas, et kasutada juhikute teradega kurvilise või sirge töö korral.

1. Eemaldage kruvi (u) fikseeritud talla tagant.
2. Libistage ääre juhik selle pilusse (r) fikseeritud talla taga. Pingutage riistvara.

**MÄRKUS:** Ääre juhiku eemaldamiseks toimige eespool toodud protseduurile vastupidises järjekorras. Pärast ääre eemaldamist asetage kruvi (u) alati tagasi hoiuauku, mis on talla taga, et vältida selle kadumist.

## Ettetoite suund (joonis 6)

Ettetoite suund on väga oluline trimmimise ajal ja see võib määrata, kas töö õnnestub või ebaõnnestub. Joonis 6 näitab ettetoite õiget suunda mõne tüüpilisema ettenihke jaoks.

## HOOLDAMINE

Teie DEWALTi elektritööriist on loodud pikaajaliseks kasutamiseks minimaalse hoolduse juures. Pideva rahuldava töö tagamiseks tuleb selle eest hoolitseda ja tööriista regulaarselt puhastada.



**HOIATUS: Vigastusohu vähendamiseks lülitage seade välja ja eemaldage vooluallikast enne lisaseadmete paigaldamist ja eemaldamist, seadistuste tegemist või remonti.** Veenduge, et nooklüliti on asendis OFF (väljas). Juhuslik käivitumine võib põhjustada vigastuse.



## Määrimine

Teie elektritööriist ei vaja lisamäärimist.



## Puhastamine



**HOIATUS: Puhuge mustus ja tolm korpusest kuiva õhuga välja niipea, kui näete ventilatsioonivade ümber kogunenud tolmu või mustust. Kandke selle töö tegemisel heakskiidetud kaitseprille ja tolmumaski.**



**HOIATUS: Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid või muid**

*kemikaale. Need kemikaalid võivad nõrgendada tööriista materjale. Kasutage vaid vee ja õrna seebiga niisutatud riiet. Ärge kunagi laske ühelgi vedelikul sattuda tööriista sisse; ärge kastke ühtegi tööriista osa vedelikku.*

## Lisavarustus



**HOIATUS:** Kuna muid tarvikuid peale DEWALTi pakutavate ei ole koos selle seadmega testitud, võib nende kasutamine koos selle tööriistaga olla ohtlik. Kehavigastuste ohu vähendamiseks on koos selle seadmega lubatud kasutada ainult DEWALTi soovitatud tarvikuid.

Sobivate tarvikute kohta teabe saamiseks pidage nõu müüjaga.

## Keskkonnavastupidisus



Eraldi kogumine. Seda toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.



Kui te ühel päeval leiате, et teie DEWALTi toode on muutunud kasutuks või vajab väljavahetamist, ärge visake seda olmejäätmete hulka. Viige toode vastavasse kogumispunkti.



Elektroonikajäätmete sorteerimine ja pakkimine aitab teil materjale taaskasutada. Materjalide taaskasutamine aitab vältida keskkonna saastamist ja vähendab vajadust tooraine järele.

Kohalikud õigusaktid võivad nõuda elektriseadmete olmejäätmetest eraldi kogumist prügilates või nende viimist jaemüüjale uue toote ostmisel.

DEWALT pakub võimalust DEWALTi toodete tagasivõtmiseks ja taaskasutamiseks pärast kasutuse lõppu. Selle teenuse kasutamiseks viige toode volitatud remonditöökotta, kus see meie nimel tagasi võetakse.

Lähima volitatud remonditöökoja leidmiseks võite pöörduda DEWALTi kohaliku esindusse, mille aadressi leiате sellest kasutusjuhendist. Samuti on DEWALT volitatud remonditöökodade nimekiri ja müüjijärgse teeninduse üksikasjad ning kontaktandmed leitavad internetis aadressil: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# LAMINATO FREZA

## DWE6005

### Sveikiname!

Jūs pasirinkote „DEWALT“ įrankį. Dėl ilgametės patirties, kruopštaus patobulinimo ir atsinaujinimo bendrovė „DEWALT“ yra viena iš patikimiausių profesionalių elektros įrankių vartotojų partnerių.

### Techniniai duomenys

		DWE6005- QS	DWE6005- GB	DWE6005- LX
Įtampa	V	230	230	115
Tipas		1	1	1
Galios išvestis	W	590	590	620
Greitis be apkrovos	min <sup>-1</sup>	16 000–34 000	16 000–34 000	16 000–35 000
Frezavimo gylis	mm	22	22	22
Frezavimo antgalių skersmuo (maks.)	mm	25,4	25,4	25,4
Žiedo dydis (maks.)	mm	6	6,35	6,35
Svoris	kg	2,1	2,1	2,1
$L_{PA}$ (garso slėgis)	dB(A)	78	78	78
$K_{PA}$ (garso slėgio paklaida)	dB(A)	3	3	3
$L_{WA}$ (garso galia)	dB(A)	89	89	89
$K_{WA}$ (garso galios paklaida)	dB(A)	3	3	3
Bendras vibracijos dydis (triašio vektoriaus suma) nustatytas pagal EN 60745.				
Vibracijos emisijos dydis $a_h$				
$a_h =$	m/s <sup>2</sup>	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Paklaida K =	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5

Šiame informaciniame lapelyje nurodyta keliami vibracija nustatyta atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN 60745, todėl ją galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keliami vibracija. Nurodyta keliami vibracija taip pat gali būti naudojama preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.



**ĮSPĖJIMAS:** Nurodytoji vibracija kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojant kitus priedus arba prastai prižiūrėjus priedus, vibracijos emisija gali skirtis. Dėl to gali žymiai padidėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Vertinant vibracijos poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrankis veikia, bet ir į tą laiką, kai įrankis yra išjungtas ir į laiką, kai jis veikia parengties režimu. Dėl to gali žymiai

sumažėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsaugotumėte nuo vibracijos poveikio, pavyzdžiui: techniškai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltai, planuokite darbą.

#### Saugikliai:

Europa	230 V elektriniai įrankiai	Maitinimo tinklo el. srovės stiprumas – 10 amperų
Jungtinė Karalystė ir Airija	230 V elektriniai įrankiai	El. srovės stiprumas kištukuose – 13 amperų

### Apibrėžtys: Saugos nurodymai

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno žodinio signalo griežtumą. Prašome perskaityti šį vadovą ir atkreipti dėmesį į šiuos simbolius.



**PAVOJUS:** Nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.



**ĮSPĖJIMAS:** Reiškia potencialiai pavojingą situaciją, kuri, jeigu jos neišvengti, gali baigtis mirtimi arba sunkiu sužeidimu.



**DĖMESIO:** Reiškia potencialią pavojingą situaciją, kuri, jeigu jos neišvengti, galėtų baigtis nesunkiu arba vidutiniu sužeidimu.

**PASTABA:** Nurodo pavojų, nesusijusį su susižalojimu, kuris, jo nevengiant, galėtų baigtis žala turtui.



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

## EB atitikties deklaracija

### MAŠINŲ DIREKTYVA



### DWE6005

„DEWALT“ pareiškia, kad **techninių duomenų** skyriuje aprašyti gaminiai yra sukurti laikantis toliau nurodytų reikalavimų ir standartų: 2006/42/EB, EN 60745-1, EN 60745-2-17

Šie gaminiai taip pat atitinka Direktyvas 2004/108/EB ir 2011/65/EB. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į „DEWALT“ atstovą toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „DEWALT“ vardu.

Horst Grossmann  
Gaminių projektavimo ir tobulinimo  
viceprezidentas  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany (Vokietija)  
2013-07-10



**ĮSPĖJIMAS:** Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šią instrukciją.

## Bendrieji įspėjimai darbui su elektriniais įrankiais



**ĮSPĖJIMAS!** Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visus nurodymus. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

### IŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI

Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

#### 1) DARBO VIETOS SAUGA

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai yra nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Elektrinių įrankių nenaudokite sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.
- Dirbdami elektriniais įrankiais pasirūpinkite, kad pašaliniai asmenys ir vaikai būtų atokiau.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

#### 2) ELEKTROS SAUGA

- Elektrinių įrankių kištukai turi tiktai lizdui. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių adapterių.** Nepakeisti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- Stenkitės nesiliesti kūnu prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Jei jūsų kūnas būtų įžemintas, elektros smūgio pavojus padidėtų.
- Nedirbkite su šiuo įrankiu lietuje arba esant drėgnoms oro sąlygoms.** Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- Atsargiai elkitės su elektros laidu. Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti, jam ar kištukui traukti. Saugokite laidą nuo karščio, tepalo, aštrių kraštų arba judančių dalių.** Pažeisti arba susinarplioję laidai padidina elektros smūgio pavojų.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite darbui lauke tinkamą ilginimo laidą.** Naudojant darbui lauke tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.

- f) **Jeigu elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD).** Naudojant RCD, sumažėja elektros smūgio pavojus.

### 3) ASMENINĖ SAUGA

- a) **Būkite budrūs, žiūrėkite ką darote ir vadovaukitės sveika nuovoka, kai dirbate su elektriniu įrankiu. Nenaudokite elektrinio įrankio būdami pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio arba vaistų.** Dirbant su elektriniu įrankiu užtenka vienos neatidumo akimirkos ir galima sunkiai susižeisti.
- b) **Dėvėkite asmeninės saugos įrangą. Visada naudokite akių apsaugos priemones.** Apsauginės priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugos, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, sumažina susižeidimo pavojų.
- c) **Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš įjungdami įrankį į elektros tinklą ir (arba) įdėdami akumuliatorių bloką, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Nešant elektrinius įrankius uždėjęs pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, įvyksta nelaimingų atsitikimų.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nuo jo visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius.** Neištraukę veržliarakčio iš besisukančios elektros įrankio dalies rizikuojate susižeisti.
- e) **Nepersisverkite. Visuomet tvirtai stovėkite ant žemės, išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite lengviau suvaldyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f) **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvų rūbų arba laisvai kabančių papuošalų. Plaukus, aprangą ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių.** Judamosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) **Jei yra įrenginių, skirtų prijungti dulkių trauktuvus ir dulkių surinkimo prietaisus, būtinai juos prijunkite ir tinkamai naudokite.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkelėmis susijusius pavojus.

### 4) ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- a) **Elektros įrankio negalima apkrauti per dideliu darbo krūviu. Darbui atlikti naudokite tinkamą įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu jo jungiklis jo neįjungia arba neišjungia.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma sutaisyti.
- c) **Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų pakeitimo arba paruošimo saugojimui darbus, atjunkite šį elektrinį įrankį nuo energijos šaltinio ir (arba) ištraukite akumuliatoriaus kasetę.** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
- d) **Tuščiaja eiga veikiančią elektrinį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, ir neleiskite jo naudoti su šiuo elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims.** Naudojami nekvalifikuotų vartotojų, elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar gerai sulygiuota ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžę ir visas kitas būsenas, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio naudojimui. Jeigu elektrinis įrankis sugadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti.** Daugelis nelaimingų atsitikimų nutinka dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai techniškai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriais pjovimo galais mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
- g) **Naudokite šį elektrinį įrankį, jo priedus, keičiamąsias dalis ir pan. pagal šią instrukciją ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** Naudojant elektrinį įrankį kitiems darbams nei numatytieji atlikti, gali susidaryti pavojingų situacijų.

### 5) TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- a) **Šį elektrinį įrankį privalo techniškai prižiūrėti kvalifikuotas specialistas, naudodamas originalias keičiamąsias dalis.** Taip užtikrinsite saugų elektros įrankio darbą.

## Papildomos saugos taisyklės naudojant frezas

- **Laikykite elektrinį įrankį už izoliuotų, laikymui skirtų vietų, nes pjoviklis gali užkliudyti savo paties laidą.** Prisilietus prie laido, kuriuo teka elektros srovė, išorinės metalinės dalys taip pat tampa „gyvos“ ir gali nutrenkti operatorių.
- **Naudokite spaustuvus arba kitą praktišką būdą ruošiniui pritvirtinti ir prilaikyti ant stabilios platformos.** Laikant ruošinį ranka arba atrėmus į kūną, jis nėra stabilus, todėl galima prarasti kontrolę.
- **Niekada nejunkite variklio bloko, kai jis yra ištrauktas iš frezos pagrindo.** Variklio negalima naudoti laikant jį rankose.
- **Visada naudokite tiesiuosius antgalius, įlaidavimo antgalius, profilinius antgalius, išdrožų antgalius arba griovelių darymo peilius su 6–6,35 mm (1/4 col.) skersmens jungiamuoju galu, atitinkančiu jūsų įrankio griebtuvo dydį.**
- **Visada naudokite frezavimo antgalius, tinkamus 35 000 min<sup>-1</sup> greičiui, ir atitinkamai paženklintus.**



**ĮSPĖJIMAS:** Niekada nenaudokite frezavimo antgalių, kurių skersmuo viršija maksimalų skersmenį, nurodytą techninių duomenų skyriuje.

- **Išdrožų antgalių maksimalus jungiamojo galo skersmuo PRIVALO būti 6,35 mm, o maksimalus skersmuo PRIVALO būti 25,4 mm.**
- **Griovelių darymo peilių maksimalus jungiamojo galo skersmuo PRIVALO būti 6,35 mm, maksimalus skersmuo PRIVALO būti 25,4 mm, o maksimalus pjovimo gylis PRIVALO būti 4 mm.**

## Kiti pavojai

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų kitų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- klausos pablogėjimas;
- susižeidimo pavojus dėl svaidomų dalelių;
- pavojus nusideginti, nes darbo metu priedai labai įkaista;
- pavojus sveikatai dėl vibracijos ilgai naudojant įrankį.

## Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudojimą perskaitykite naudojimo instrukciją.



Naudokite ausų apsaugos priemones.



Dėvėkite akių apsaugas.

### DATOS KODO VIETA

Datos kodas, kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra pažymėtas ant korpuso.

Pavyzdys:

2014 XX XX  
Pagaminimo metai

## Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 variklio blokas
  - 1 žiedas, 6 mm (6,35 / 1/4 col.)
  - 1 veržliaraktis # 17 mm
  - 1 tiesusis kreiptuvas
  - 1 rutulinio guolio kreiptuvas
  - 1 dulkių ištraukimo adapteris
  - 1 naudojimo instrukcija
  - 1 brėžinio išklotinė
- Patikrinkite įrankį, dalis arba priedus, ar jie nebuvo apgadinti pristatymo metu.
  - Prieš naudojimą skirkite laiko atidžiai perskaityti ir suprasti šį vadovą.

## Aprašymas (1, 3 pav.)



**ĮSPĖJIMAS:** Niekuomet nekeiskite elektrinio įrankio arba kokios nors jo dalies. Galite patirti turtingą žalą arba susižeisti.

- Įjungimo / išjungimo jungiklis
- Variklio blokas
- Gylio reguliavimo žiedas
- Mikroreguliavimo skalė
- Griovelio kaiščiai
- Veleno fiksavimo mygtukas
- Diodinės lempuotės
- Velenas
- Žiedas
- Griebtuvo veržlė



- k. Frezavimo antgalis (nepateiktas)
  - l. Pagrindas
- m. Pagrindo atrama
- n. Pagrindo atramos varžtai
- o. Greitojo atlaisvinimo ašselės
- p. Fiksavimo svirtis
- q. Fiksavimo svirties reguliavimo varžtas
  - r. Anga kreiptuvui
- s. Tiesusis kreiptuvas
- t. Rutulinio guolio kreiptuvas
- u. Kreiptuvo varžtas
- v. Frezavimo antgalio jungiamasis galas
- w. Dulkių ištraukimo adapteris
- x. Kaištiniai varžtai
- y. Dulkių išleidimo anga

### NUMATYTOJI NAUDOJIMO PASKIRTIS

Ši „DEWALT“ laminato freza DWE6005 yra labai tikslus elektrinis įrankis mažu pagrindu, skirtas profesionaliam medienos ir plastiko laminato frezavimui.

**NENAUDOKITE** esant drėgnoms oro sąlygoms arba šalia degių skysčių ar dujų.

Ši laminato freza yra profesionalus elektrinis įrankis.

**NELEISKITE** vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

- Šis įrankis neskirtas naudoti menkesnių fizinių, sensorinių ar protinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugumą atsakingas asmuo. Vaikai niekada neturi būti palikti vieni su šiuo įrankiu.

### Elektros sauga

Šis elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visuomet patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka kategorijos plokštelėje nurodytą įtampą.



Remiantis standartu EN 60745, šis „DEWALT“ įrankis turi dvigubą izoliaciją; todėl įžeminimo laido nereikia.



**ĮSPĖJIMAS:** 115 V blokai turi būti valdomi naudojant negendančią izoliacinę transformatorių su įžeminimo ekranu tarp pagrindinės ir antrinės apvijos.

Jeigu būtų pažeistas maitinimo laidas, jį reikia pakeisti specialiai paruoštu laidu, kurį galima įsigyti „DEWALT“ techninės priežiūros centre.

### Elektros kištuko keitimas (tik Jungtinės Karalystės ir Airijos vartotojams)

Jeigu reikia sumontuoti naują elektros kištuką:

- Saugiai išmeskite seną elektros kištuką.
- Rudą laidą junkite prie gyvo elektros kištuko įvado.
- Mėlyną laidą junkite prie neutralaus elektros kištuko įvado.



**ĮSPĖJIMAS:** Prie įžeminimo įvado nieko jungti nereikia.

Vadovaukitės montavimo instrukcija, pateikiama su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 13 A.

### Ilginio laido naudojimas

Jeigu būtina naudoti ilginimo laidą, naudokite tik aprobuotus, trijų gyslų ilginimo laidus, atitinkančius šio įrankio galingumą (žr. skyrių **Techniniai duomenys**). Minimalus laido skersmuo yra 1,5 mm<sup>2</sup>; maksimalus ilgis – 30 m.

Jeigu naudojate laido ritę, visuomet iki galo išvyniokite laidą.

### SURINKIMAS IR REGULIAVIMO DARBAI



**ĮSPĖJIMAS:** Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami arba keisdami nustatymus, arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Svirtinis jungiklis būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.

### Variklio įdėjimas į pagrindą (1, 3 pav.)

1. Atlenkite ant pagrindo esančią fiksavimo svirtį (p).
2. Jeigu ant variklio nėra gylio reguliavimo žiedo (c), užsukite žiedą (c) ant variklio; sukite tol, kol žiedas bus maždaug viduryje tarp variklio viršaus ir apačios. Įtaisykite variklį į pagrindą, sutapdindami variklio bloko gale esantį griovelį su pagrindo griovelio kaiščiais (e). Kiškite variklį tol, kol tinkamai užsifiksuos gylio reguliavimo žiedas.

3. Sureguliuokite pjūvio gylį, sukdami gylio reguliavimo žiedą. Žr. skyrių **Pjūvio gylio reguliavimas**.
4. Nustatę norimą gylį, užspauskite fiksavimo svirtį (p). Informacijos apie tai, kaip nustatyti pjovimo gylį, rasite skyriuje **Pjūvio gylio reguliavimas**.

## Fiksavimo svirties reguliavimas (1 pav.)

Užspaudžiant fiksavimo svirtį (p), negalima naudoti pernelyg stiprios jėgos. Spaudžiant per stipriai galima sugadinti pagrindą.

Užspaudus fiksavimo svirtį, variklis pagrinde turi nejudėti.

Jeigu fiksavimo svirties užspausti be didelės jėgos negalima arba jeigu ją užspaudus variklis pagrinde juda, reikia sureguliuoti.

### FIKSAVIMO SVIRTIES SUSPAUDIMO JĖGOS NUSTATYMAS

1. Atlenkite fiksavimo svirtį (p).
2. Šešiakampiu 2 mm skersmens veržliarakčiu po truputį sukite fiksavimo svirties reguliavimo varžtą (q).

Sukant varžtą pagal laikrodžio rodyklę, svirtis užveržiama, o sukant varžtą prieš laikrodžio rodyklę, svirtis atlaisvinama.

## Variklio greitis atlaisvinimas (2 pav.)

1. Atlenkite ant pagrindo esančią fiksavimo svirtį (p).
2. Viena ranka suimkite už variklio bloko, nuspausdami abi greitojo atlaisvinimo ašeles (o).
3. Kita ranka suimkite už pagrindo ir ištraukite variklį iš pagrindo.

## Frezavimo antgalio įdėjimas ir išėmimas (1, 5 pav.)

**PASTABA:** Frezavimo antgaliai nepateikiami, bet juos galima įsigyti atskirai, kaip priedus.

1. Atskirkite variklio bloką (b) nuo pagrindo.
2. Laikykite variklio bloką (b), tuo pat metu spausdami veleno fiksavimo mygtuką (f).
3. Įkiškite frezavimo antgalio jungiamąjį galą (v) į žiedą (i).
4. Užveržkite žiedo veržlę (j) 17 mm veržliarakčiu.

5. Norėdami išimti frezavimo antgalį, laikykite už variklio bloko, tuo pat metu spausdami veleno fiksatorių (f).
6. Naudodami 17 mm veržliarakčių, pasukite žiedo veržlę (j) kelis pasukimus ir ištraukite frezavimo antgalį.

## Žiedo keitimas (5 pav.)

Laminato freza pateikiama su 6 mm žiedu, pritvirtintu prie įrankio. Taip pateikiami du papildomi tikslieji žiedai, tinkami naudojamiems frezavimo antgaliams.

1. Visiškai atsukite žiedo veržlę (j).
2. Nuimkite žiedą (i) ir pakeiskite jį.
3. Tvirtai užveržkite žiedo veržlę (j).

**PASTABA:** Niekada neveržkite žiedo veržlės (j), pirmiau į jį neįkišę frezavimo antgalio. Veržiant tuščio žiedo veržlę net ranka, žiedas (i) gali būti sugadintas.

## Pjovimo gylio reguliavimas (3, 4 pav.)



**ĮSPĖJIMAS:** Norėdami sumažinti pavojų susižeisti, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.

1. Pasirinkite ir sumontuokite norimą antgalį. Žr. skyrių **Frezavimo antgalio įdėjimas ir išėmimas**.
2. Įtaisykite variklį į pagrindą, užtikrindami, kad pagrindas būtų pritvirtintas prie reguliavimo žiedo (c). Dėkite laminato frezą ant ruošinio.
3. Atlenkite fiksavimo svirtį (p) ir sukite gylio reguliavimo žiedą (c) tol, kol antgalis lies ruošinį. Sukant žiedą pagal laikrodžio rodyklę, frezavimo antgalis kils, o sukant prieš laikrodžio rodyklę – leis.
4. Sukite reguliavimo skalę (d) tol, kol ant skalės esantis 0 sutaps su rodykle, esančia ant greitojo atlaisvinimo ašelės (o).
5. Sukite gylio reguliavimo žiedą tol, kol rodyklės sutaps su norimo pjūvio gylio žyma, esančia mikroreguliavimo skalėje.  
**PASTABA:** Reguliavimo skalė sugraduota 0,5 mm padalomis gyliui nustatyti.
6. Užlenkite fiksavimo svirtį (p), kad pagrindas būtų užfiksuotas.

## Dulkių ištraukimo adapterio montavimas (8 pav.)

Dulkių ištraukimo adapterį (w) galima pritvirtinti prie pagrindo atramos priekio, po fiksavimo svirtimi, kaip pavaizduota 8 paveikslėlyje. Rankomis priveržkite kaištinius varžtus (x) ir prie dulkių ištraukimo angos (y) prijunkite dulkių siurblio žarną.

## NAUDOJIMAS

### Naudojimo instrukcija



**ĮSPĖJIMAS:** Visuomet laikykitės saugos nurodymų ir taisyklių.



**ĮSPĖJIMAS:** Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo/sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite kištuką iš maitinimo šaltinio.

### Tinkama rankų padėtis (7 pav.)



**ĮSPĖJIMAS:** Norėdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, VISUOMET laikykite rankas tinkamoje padėtyje, kaip parodyta.



**ĮSPĖJIMAS:** Norėdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, VISUOMET tvirtai laikykite įrankį, kad atlaikytumėte staigią reakciją.

Tinkama rankų padėtis: viena ranka turi būti ant variklio pagrindo, o kita ranka – ant variklio dangtelio, kaip pavaizduota.

### Variklio įjungimas ir išjungimas (1, 2 pav.)

Norėdami įjungti įrenginį, patraukite įjungimo/išjungimo jungiklį (a) aukštyn. Norėdami įrenginį išjungti, įspauskite jungiklį atgal į variklio korpusą. Žr. 2 pav.

### Kraštų kreiptuvo naudojimas (1 pav.)

Laminato frezoje įrengtas kraštų kreiptuvas naudojamas su nekreipiamaisiais frezavimo antgaliais pjaunant lenktas linijas arba atliekant tiesius pjūvius.

1. Išsukite varžtą (u), esantį fiksuoto pagrindo gale.
2. Įstumkite kraštų kreiptuvą į kraštų kreiptuvo angą (r), esančią fiksuoto pagrindo gale. Priveržkite varžtus.

**PASTABA:** Norėdami nuimti kraštų kreiptuvą, atlikite veiksmus atvirkščia eilės tvarka. Nuėmę kraštų kreiptuvą, visada vėl įsukite varžtą (u) į pagrindo gale esančią skylę, kad jo nepamestumėte.

### Tiekimo kryptis (6 pav.)

Frezuojant labai svarbi tiekimo kryptis, nes nuo jos priklauso, ar darbas bus atliktas tinkamai, ar ruošinys bus sugadintas. 6 paveikslėlyje pavaizduota tinkama tiekimo kryptis atliekant kai kuriuos tipinius pjūvius.

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis „DEWALT“ elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis tarnaus kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.



**ĮSPĖJIMAS:** Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami arba keisdami nustatymus, arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Svirtinis jungiklis būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.



### Tepimas

Šio elektrinio įrankio papildomai tepti nereikia.



### Valymas



**ĮSPĖJIMAS:** Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpuse arba aplink ventiliacijos angas susikaupė purvo ir dulkių, išpūskite juos sausu oru. Atlikdami šį darbą dėvėkite aprobutas akių apsaugas ir respiratorius.



**ĮSPĖJIMAS:** Nemetaliųjų įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitomis stipriomis cheminėmis medžiagomis. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims panaudotas plastmasines medžiagas. Naudokite tik muiluotame vandenyje sudrėkintą skudurėlį. Visuomet saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada nepanardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

## Pasirenkami priedai



**ĮSPĖJIMAS:** Kadangi kiti nei „DEWALT“, priedai nebuvo išbandyti su šiuo gaminiu, juos naudoti su šiuo gaminiu gali būti pavojinga. Norint sumažinti susižeidimo pavojų, su šiuo gaminiu rekomenduojama naudoti tik „DEWALT“ priedus.

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus kreipkitės į savo vietos tiekėją.

## Aplinkos apsauga



Atskiras atliekų surinkimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su kitomis namų ūkio atliekomis.

Jeigu vieną dieną nutartumėte, kad norite pakeisti šį „DEWALT“ gaminį nauju arba jeigu jis jums daugiau nereikalingas, neišmeskite jo su kitomis namų ūkio atliekomis. Atiduokite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą.



Rūšiuojant panaudotus produktus ir pakuotę, sudaroma galimybė juos perdirbti ir panaudoti iš naujo. Tokiu būdu padėsite sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Vietiniuose reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų ūkių, iš savivaldybių atliekų surinkimo vietų, arba juos, perkant naują gaminį, gali paimti prekybos atstovai.

„DEWALT“ surenka senus naudotus „DEWALT“ prietaisus ir pasirūpina ekologišku jų utilizavimu. Norėdami pasinaudoti šia paslauga, gražinkite savo gaminį bet kuriam įgaliotajam remonto atstovui, kuris paims įrankį mūsų vardu.

Artimiausios remonto dirbtuvės adresą sužinosite susisiekę su artimiausia „DEWALT“ atstovybe, šioje instrukcijoje nurodytu adresu. Be to, interneto tinklapyje pateiktas sąrašas įgaliotų „DEWALT“ įrangos remonto dirbtuvių bei tiksli informacija apie mūsų produktų techninio aptarnavimo centrus, jų kontaktinė informacija: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# MALU FRĒZE

## DWE6005

### Apsveicam!

Jūs izvēlējāties DEWALT instrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

### Tehniskie dati

		DWE6005- QS	DWE6005- GB	DWE6005- LX
Spriegums	V	230	230	115
Veids		1	1	1
Izejas jauda	W	590	590	620
Ātrums bez noslodzes	min <sup>-1</sup>	16000–34000	16000–34000	16000–35000
Griešanas dziļums	mm	22	22	22
Griežņu diametrs (maks.)	mm	25,4	25,4	25,4
Ietvara izmērs (maks.)	mm	6	6,35	6,35
Svars	kg	2,1	2,1	2,1
$L_{PA}$ (skaņas spiediens)	dB(A)	78	78	78
$K_{PA}$ (skaņas spiediena neprecizitāte)	dB(A)	3	3	3
$L_{WA}$ (skaņas jauda)	dB(A)	89	89	89
$K_{WA}$ (skaņas jaudas neprecizitāte)	dB(A)	3	3	3

Vibrāciju kopējās vērtības (trīs asu vektoru summa) ir noteiktas atbilstoši EN 60745:

Vibrāciju emisijas vērtība $a_h$				
$a_h =$	m/s <sup>2</sup>	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Neprecizitāte K =	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN 60745, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.



**BRĪDINĀJUMS!** Deklarētā vibrāciju emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr vibrāciju emisija var atšķirties atkarībā no tā, kādiem darbiem instrumentu lieto, kādus piederumus tam uzstāda vai cik labi veic tā apkopi. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Novērtējot vibrāciju iedarbības līmeni, līdztekus darba režīmam ir jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties

iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrācijas iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jā rūpējas, lai rokas būtu siltas, jāorganizē darba gaita.

#### Drošinātāji

Eiropa	230 V instrumenti
	10 ampēri, elektrotīkls
Apvienotā Karaliste un Īrija	230 V instrumenti
	13 ampēri, spraudkontakti

### Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet

šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



**BĪSTAMI!** Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi.**



**BRĪDINĀJUMS!** Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus.**



**UZMANĪBU!** Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.**

**IEVĒRĪBAI!** Norāda situāciju, kuras rezultātā **negūst ievainojumus, bet, ja to nenovērš, var sabojāt īpašumu.**



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

## EK atbilstības deklarācija

### MAŠĪNU DIREKTĪVA



DWE6005

DEWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti **tehniskajos datos**, atbilst šādiem dokumentiem: 2006/42/EK, EN 60745-1, EN 60745-2-17.

Šie izstrādājumi atbilst arī Direktīvām 2004/108/EK un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DEWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DEWALT vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

Horst Grossmann  
Inženiertehniskās un instrumentu izveides  
nodaļas priekšsēdētāja vietnieks  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany  
07.10.2013.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai ievainojuma risks būtu mazāks, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

## Vispārīgi elektroinstrumenta drošības brīdinājumi



**BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Ja netiek ievēroti brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

### SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM.

Termins „elektroinstrumenti”, kas redzams brīdinājumos, attiecas uz šo elektroinstrumentu (ar vadu), ko darbina ar elektrības palīdzību, vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

#### 1) DROŠĪBA DARBA ZONĀ

- Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba zonā var rasties negadījumi.
- Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

#### 2) ELEKTRODROŠĪBA

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas.** Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktligzdas rada mazāku elektriskās strāvas trieciena risku.
- Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.

- d) **Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktligzdas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.** Ja vads ir bojāts vai sapinies, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- f) **Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci.** Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

### 3) PERSONĪGĀ DROŠĪBA

- a) **Elektroinstrumenta lietošanas laikā esat uzmanīgs, skatieties, ko jūs darāt, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
- b) **Lietojiet personīgo aizsargaprīkojumu. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.** Attiecīgos apstākļos lietojot aizsargaprīkojumu, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, ir mazāks risks gūt ievainojumus.
- c) **Nepieļaujiet nejaušu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktligzdai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktligzdai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņu atslēgas.** Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņu atslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.
- e) **Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.

- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un cimdus kustīgām detaļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās detaļās.
- g) **Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkšanas un savākšanas ierīces, tās jāpievieno un jālieto pareizi.** Lietojot putekļu savākšanas ierīci, iespējams mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.

### 4) ELEKTROINSTRUMENTA EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE

- a) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētam gadījumam piemērotu elektroinstrumentu.** Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
- b) **Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- c) **Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomainīšanas vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru.** Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaušas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- d) **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet to ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos norādījumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e) **Veiciet elektroinstrumentu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību.** Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo. Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
- f) **Regulāri uzasiniet un tīriet griežņus.** Ja griežņiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
- g) **Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u.c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba**

*specifiku. Lietojot elektroinstrumentu tam neparedzētiem mērķiem, var rasties bīstama situācija.*

## 5) APKALPOŠANA

- a) *Elektroinstrumentam apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts remonta speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.*

## Papildu drošības noteikumi frēzēm

- *Turiet elektroinstrumentu pie izolētajām satveršanas virsmām, jo grieznis var saskarties ar instrumenta vadu. Ja grieznis saskaras ar vadu, kurā ir strāva, visas elektroinstrumenta ārējās metāla virsmas vada strāvu, kā rezultātā operators var gūt elektriskās strāvas triecienu.*
- *Izmantojiet spaiļes vai kādā citā praktiskā veidā nostipriniet un atbalstiet apstrādājamo materiālu uz stabilas platformas. Turot materiālu ar roku vai pie sava ķermeņa, t.i., nestabilā stāvoklī, jūs varat zaudēt kontroli pār to.*
- *Dzinēju nedrīkst darbināt, līdz tas nav uzstādīts kādā no frēzmašīnas pamatnēm. Dzinēju nav paredzēts turēt rokā.*
- *Lietojiet taisnzobu frēzi, gropju frēzi, profilu frēzi, rievfrēzi vai robotu asmeni ar 6–6,35 mm (1/4 collas) lielu kāta diametru, kas atbilst konkrētā instrumenta ietvara izmēram.*
- *Jāizmanto tādi griežņi, kas piemēroti vismaz 35 000 min<sup>-1</sup> lielam ātrumam un ir attiecīgi marķēti.*



**BRĪDINĀJUMS!** Nekādā gadījumā neizmantojiet tādus griežņus, kuru maksimālais diametrs pārsniedz tehniskajos datos minēto.

- *Rievfrēzes kāta maksimālajam diametram **JĀBŪT** 6,35 mm, maksimālajam diametram **JĀBŪT** 25,4 mm.*
- *Robotā asmens kāta maksimālajam diametram **JĀBŪT** 6,35 mm, maksimālajam diametram **JĀBŪT** 25,4 mm un maksimālajam griešanas platumam **JĀBŪT** 4 mm.*

## Atlikušie riski

Lai arī tiek ievēroti attiecīgie drošības norādījumi un tiek uzstādītas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- *dzirdes pasliktināšanās;*
- *ievainojuma risks lidojošu daļiņu dēļ;*

- *risks gūt apdegumus no piederumiem, kas darba laikā kļūst karsti;*
- *ievainojuma risks ilgstoša darba ilguma dēļ;*

## Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Valkājiet ausu aizsargus.



Valkājiet acu aizsargus.

## DATUMA KODA NOVIETOJUMS

Datuma kods, kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa.

Piemērs:

2014 XX XX  
Ražošanas gads

## Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 dzinēja bloks
- 1 ietvars: 6mm (6,35 / 1/4 colla)
- 1 uzgriežņu atslēga # 17 mm
- 1 taisnās malas vadīkla
- 1 rullīšu gultņu vadīkla
- 1 putekļu izvadatveres adapters
- 1 lietošanas rokasgrāmata
- 1 izvērsts skats

- *Pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.*
- *Pirms ekspluatācijas veltiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmatu.*

## Apraksts (1., 3. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. To var sabojāt vai var gūt ievainojumus.

- ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- dzinēja bloks
- dziļuma regulēšanas ripa
- mikroregulēšanas skala
- ierobu tapas
- vārpstas bloķēšanas poga
- gaismas diodes
- vārpsta



- i. ietvars
- j. ietvara uzgrieznis
- k. grieznis (nav iekļauts komplektācijā)
- l. pamatne
- m. apakšpamatne
- n. apakšpamatnes skrūves
- o. ātrās atvienošanas skavas
- p. bloķēšanas svira
- q. bloķēšanas sviras regulēšanas skrūve
- r. vadītklas atvere
- s. taisnās malas vadītka
- t. rullīšu gultņu vadītka
- u. vadskrūve
- v. griežņa ass
- w. putekļu izvadatveres adapters
- x. pirksta skrūves
- y. putekļu izvadatvere

## PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

DEWALT malu frēze DWE6005 ir augstas precizitātes elektroinstrumentis ar mazu pamatni, kas paredzēts profesionāliem koksnēs un plastmasas laminātu malu apgriešanas darbiem.

**NELIETOJIET** mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu klātbūtnē.

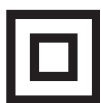
Šī malu frēze ir profesionālai lietošanai paredzēts elektroinstrumentis.

**NEĻAUJIET** bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību. Bērņus nedrīkst atstāt bez uzraudzības ar instrumentu.

## Elektrodrošība

Elektrodzinējs ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam.



Šim DEWALT instrumentam ir dubulta izolācija atbilstoši EN 60745, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.



**BRĪDINĀJUMS!** 115 V instrumenti jādarbina ar droša izolējoša pārveidotāja palīdzību, un starp primāro un sekundāro tinumu jābūt iezemētam ekrānam.

Ja barošanas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret īpaši sagatavotu vadu, kas pieejams DEWALT remonta darbnīcās.

## Barošanas vada kontaktdakšas nomaiņa (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;
- pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas strāvas termināļa;
- pievienojiet zilo vadu pie neitrālā termināļa.



**BRĪDINĀJUMS!** Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma termināļa.

Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 13 A.

## Pagarinājuma vada lietošana

Ja ir vajadzīgs pagarinājuma vads, lietojiet atzītu trīsvadu pagarinājuma vadu, kas ir piemērots šī instrumenta ieejas jauda (sk. **tehniskos datus**). Minimālais vadītāja izmērs ir 1,5 mm<sup>2</sup>; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa rulli, vienmēr notiniet kabeli no tā pilnībā nost.

## SALIKŠANA UN REGULĒŠANA



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, uzstādījumu regulēšanas vai mainīšanas vai arī remontdarbiem izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Taustiņslēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejauši sākot darboties, var gūt ievainojumus.

## Dzinēja ievietošana pamatnē (1., 3. att.)

1. Atveriet bloķēšanas sviru (p), kas atrodas pie pamatnes.
2. Ja dziļuma regulēšanas ripa (c) nav uzstādīta uz dzinēja, stumiet to (c) uz dzinēja tiktāl, līdz ripa atrodas aptuveni pa vidu starp dzinēja augšpusi un apakšpusi. Ievietojiet dzinēju pamatnē, savietojot dzinēja bloka aizmugurē esošo ierobu ar pamatnes ierobu tapām

- (e). Stumiet dzinēju uz leju, līdz dziļuma regulēšanas ripa nofiksējas vietā.
3. Noregulējiet griešanas dziļumu, griežot dziļuma regulēšanas ripu. Sk. sadaļu **Griešanas dziļuma regulēšana**.
4. Aizveriet bloķēšanas sviru (p), tiklīdz ir panākts vajadzīgais dziļums. Informāciju par griešanas dziļuma iestatīšanu sk. sadaļā **Griešanas dziļuma regulēšana**.

## Bloķēšanas sviras regulēšana (1. att.)

Nofiksējot bloķēšanas sviru (p), nespiediet to pārāk spēcīgi. Pārmērīgs spēks var sabojāt pamatni.

Kad bloķēšanas svira ir nofiksēta, dzinējs pamatnē ir nekustīgs.

Bloķēšanas svira ir jāneregulē, ja to nevar nofiksēt bez pārmērīga spēka vai ja dzinējs pēc nofiksēšanas kustas pamatnē.

### BLOĶĒŠANAS SVIRAS FIKSĒŠANAS SPĒKA REGULĒŠANA

1. Atveriet bloķēšanas sviru (p).
  2. Ar 2 mm sešstūru uzgriežņu atslēgu pakāpeniski pa nelieliem apgriezieniem grieziet bloķēšanas sviras regulēšanas skrūvi (q).
- Griežot skrūvi pulksteņrādītāja virzienā, svira tiek pievilka, savukārt, griežot skrūvi pretēji pulksteņrādītāja virzienam, svira tiek atbrīvota.

## Dzinēja ātrās atlaišanas skavas (2. att.)

1. Atveriet bloķēšanas sviru (p), kas atrodas pie pamatnes.
2. Ar vienu roku satveriet dzinēja bloku, nospiežot abas ātrās atlaišanas skavas (o).
3. Ar otru roku satveriet pamatni un izvelciet dzinēju ārā no pamatnes.

## Griežņa ievietošana un izņemšana (1., 5. att.)

**PIEZĪME.** Griežņi nav iekļauti komplektācijā, bet tos var iegādāties atsevišķi.

1. Atvienojiet dzinēja bloku (b) no pamatnes.
2. Turiet dzinēja bloku (b) un nospiediet vārpstas bloķēšanas pogu (f).
3. Ievietojiet ietvarā (i) griežņa asi (v).

4. Ar 17 mm uzgriežņu atslēgu pievelciet ietvara uzgriezni (j).
5. Lai noņemtu griezni, turiet dzinēja asi un nospiediet vārpstas bloķētāju (f).
6. Ar 17 mm uzgriežņu atslēgu paskrūvējiet vaļīgāk ietvara uzgriezni (j) un noņemiet griezni.

## Ietvara nomainīšana (5. att.)

Malu frēze ir aprīkota ar 6 mm ietvaru, kas uzstādīta uz frēzes. Komplektācijā ir iekļauti vēl divi ietvari, lai varētu uzstādīt pēc iespējas precīzāku ietvaru izvēlētajam grieznim.

1. Noskrūvējiet ietvara uzgriezni (j).
2. Noņemiet ietvaru (i) un nomainiet pret citu.
3. Pievelciet ietvara uzgriezni (j).

**PIEZĪME.** Ietvara uzgriezni (j) drīkst pievilkt tikai tad, ja tajā ir ievietots frēzmašīnas grieznis. Ja ietvara uzgrieznis ir tukšs un tiek pievilkts — pat ar roku — var sabojāt ietvaru (i).

## Griešanas dziļuma regulēšana (3., 4. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, uzstādījumu regulēšanas vai remontdarbiem izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.

1. Uzstādiet izvēlēto griezējinstrumentu. Sk. sadaļu **Griežņa ievietošana un izņemšana**.
  2. Ievietojiet dzinēju pamatnē; pamatnei jābūt piestiprinātai pie dziļuma regulēšanas ripas (c). Novietojiet malu frēzi uz apstrādājamā materiāla.
  3. Atveriet bloķēšanas sviru (p) un grieziet dziļuma regulēšanas ripu (c), līdz grieznis pieskaras materiālam. Griežot ripu pulksteņrādītāja virzienā, grieznis tiek pacelts, bet, griežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam, grieznis tiek nolaists.
  4. Grieziet mikroregulēšanas skalu (d) pulksteņrādītāja virzienā, līdz 0 atzīme uz skalas atrodas pret ātrās atvienošanas skavas (o) bultiņu.
  5. Grieziet dziļuma regulēšanas ripu, līdz bultiņa norāda uz vajadzīgo griešanas dziļumu, kas norādīts uz mikroregulēšanas skalas.
- PIEZĪME.** Katra atzīme uz mikroregulēšanas skalas izmaina dziļumu par 0,5 mm.

6. Aizveriet bloķēšanas sviru (p), lai nofiksētu pamatni.

## Putekļu izvadatveres adaptera piestiprināšana (8. att.)

Putekļu izvadatveres adapteru (w) var pievienot apakšpamatnes priekšpusē zem bloķēšanas sviras, kā norādīts 8. attēlā. Ar roku pievelciet abas pirksta skrūves (x) un piestipriniet putekļsūcēja šļūteni pie putekļu izvadatveres (y).

## EKSPLUATĀCIJA

### Ekspluatācijas norādījumi



**BRĪDINĀJUMS!** Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota.

### Pareizs rokas novietojums (7. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **VIENMĒR** turiet roku pareizi, kā norādīts.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **VIENMĒR** saglabāiet ciešu tvērienu, lai būtu gatavs negaidītai reakcijai.

Pareizs rokas novietojums paredz turēt vienu roku uz dzinēja bloka pamatnes, bet otru — uz motora bloka vāka, kā norādīts.

### Dzinēja iedarbināšana un apturēšana (1., 2. att.)

Lai ieslēgtu instrumentu, pavelciet uz augšu ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (a). Lai izslēgtu instrumentu, iespiediet slēdzi atpakaļ dzinēja blokā. Sk. 2. attēlu.

### Malu vadīklas lietošana (1. att.)

Malu frēzes komplektācijā iekļautā malu vadīkla paredzēta lietošanai kopā ar automātiski nevadāmiem griežņiem, lai grieztu izliektā vai taisnā līnijā.

1. Izskrūvējiet skrūvi (u) no nekustīgās pamatnes aizmugures.
2. Iestumiet malu vadīklu nekustīgās pamatnes malu vadīklas atverē (r). Pievelciet skrūves.

**PIEZĪME.** Lai noņemtu malu vadīklu, veiciet minēto procedūru apgrieztā secībā. Pēc vadīklas noņemšanas vienmēr ievietojiet skrūvi (u) pamatnes aizmugures glabāšanas atverē, lai skrūve nepazustu.

### Padeves virziens (6. att.)

Frēzējot padeves virziens ir ļoti svarīgs — no tā ir atkarīgs, vai materiāls būs apstrādāts kvalitatīvi vai būs sabojāts. 6. attēlā ir attēlots pareizais padeves virziens dažiem visbiežāk veiktajiem griezumiem.

### APKOPE

Šis DEWALT elektroinstrumenti ir paredzēti ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, uzstādījumu regulēšanas vai mainīšanas vai arī remontdarbiem izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Taustiņslēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.



### Eļļošana

Šis elektroinstrumenti nav papildus jāeļļo.



### Tīrīšana



**BRĪDINĀJUMS!** Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūtiet netīrumus un putekļus ikreiz, kad pamanāt tos uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbību, valkājiet atzītu acu aizsargaprīkojumu un putekļu masku.



**BRĪDINĀJUMS!** Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmiskās vielas var sabojāt šo detaļu materiālu. Lietojiet tikai ziepjūdeni samērcētu lupatiņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums;

*instrumentu nedrīkst iegremdēt  
šķidrumā.*

## Papildpiederumi



**BRĪDINĀJUMS!** Tā kā citi piederumi, kurus DEWALT nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietosiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DEWALT ieteiktos piederumus.

Lai iegūtu sīkāku informāciju par attiecīgajiem piederumiem, sazinieties ar tuvāko pārstāvi.

## Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Ja konstatējat, ka šis DEWALT instruments ir jānomaina pret jaunu vai tas jums vairāk nav vajadzīgs, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet šo izstrādājumu dalītai savākšanai un šķirošanai.



Lietotu izstrādājumu un iepakojuma dalīta savākšana ļauj materiālus pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Izmantojot pārstrādātus materiālus, tiek novērsta dabas piesārņošana un samazināts pieprasījums pēc izejmateriāliem.

Vietējos noteikumos var būt noteikts, ka, iegādājoties jaunu izstrādājumu, komunālo atkritumu savākšanas punktiem vai izplatītājam ir dalīti jāsavāc mājsaimniecību elektriskie izstrādājumi.

DEWALT nodrošina DEWALT izstrādājumu savākšanu un otrreizēju pārstrādi, ja tiem ir beidzies ekspluatācijas laiks. Lai izmantotu šī pakalpojuma priekšrocības, lūdzu, nogādājat savu izstrādājumu kādā no remonta darbnīcām, kas to savāks jūsu vietā.

Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo DEWALT biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. DEWALT remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.

# ОКАНТОВОЧНЫЙ ФРЕЗЕР DWE6005

## Поздравляем Вас!

Вы выбрали электрический инструмент фирмы DEWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству инструментов, различные усовершенствования сделали электроинструменты DEWALT одними из самых надёжных помощников для профессионалов.

## Технические характеристики

		DWE6005- QS	DWE6005- GB	DWE6005- LX
Напряжение питания	В	230	230	115
Тип		1	1	1
Выходная мощность	Вт	590	590	620
Скорость без нагрузки	об/мин	16 000 - 34 000	16 000 - 34 000	16 000 - 35 000
Глубина фрезерования	мм	22	22	22
Диаметр фрезы (макс.)	мм	25,4	25,4	25,4
Цанговый патрон (макс.)	мм	6	6,35	6,35
Вес	кг	2,1	2,1	2,1
$L_{PA}$ (звуковое давление)	дБ(А)	78	78	78
$K_{PA}$ (погрешность измерения звукового давления)	дБ(А)	3	3	3
$L_{WA}$ (акустическая мощность)	дБ(А)	89	89	89
$K_{WA}$ (погрешность измерения акустической мощности)	дБ(А)	3	3	3
Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745.				
Значения вибрационного воздействия, $a_h$				
$a_h =$	м/с <sup>2</sup>	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Погрешность K =	м/с <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN60745 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



**ВНИМАНИЕ:** Заявленная величина вибрации относится только к основным видам применения инструмента. Однако если инструмент применяется не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от

указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включён, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.

Определите дополнительные меры предосторожности

для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.

**Минимальные электрические предохранители:**

Инструменты 230 В 10 ампер, электросеть

**Определения: Предупреждения безопасности**

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



**ОПАСНО:** Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжёлой травмы.



**ВНИМАНИЕ:** Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжёлой травмы.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы лёгкой или средней тяжести.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению оборудования.



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!

**Декларация соответствия ЕС**

**ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ**



DWE6005

DEWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе **«Технические**

**характеристики»**, разработаны в полном соответствии со стандартами: 2006/42/ЕС, EN 60745-1, EN 60745-2-17.

Данные продукты также соответствуют Директивам 2004/108/ЕС и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DEWALT.

Хорст Гроссманн (Horst Grossmann)  
Вице-президент по инженерным разработкам  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany  
07.10.2013



**ВНИМАНИЕ:** Внимательно прочтите руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.

**Общие правила безопасности при работе с электроинструментами**



**ВНИМАНИЕ!** Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжёлой травмы.

**СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

Термин «Электроинструмент» во всех приведённых ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

**1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА**

- а) **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или

беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.

- b) **Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструменты создают искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.
- c) **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

## 2) ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке.** Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления. Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.
- b) **Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземлёнными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.
- c) **Не используйте электроинструмент под дождём или во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d) **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем.** Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите

его в стороне от острых кромок и движущихся частей инструмента. Повреждённый или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.

- e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

## 3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом.** Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств. Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьёзной травме.
- b) **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумовых наушников, значительно снизит риск получения травмы.
- c) **Не допускайте непреднамеренного запуска.** Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено». Не переносите электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя и не подключайте к сетевой розетке

электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.

- d) **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи.** Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закреплённым на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжёлой травмы.
- e) **Работайте в устойчивой позе. Всегда сохраняйте равновесие и устойчивую позу.** Это позволит Вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.
- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения.** Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
- g) **Если электроинструмент снабжён устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.** Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запылённостью рабочего пространства.

#### 4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

- a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению.** Электроинструмент работает надёжно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- b) **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.

- c) **Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и лёгкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.
- f) **Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
- g) **Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

#### 5) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- a) **Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасность Вашего



электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

максимальная ширина реза **ДОЛЖНА БЫТЬ** 4 мм.

## Дополнительные правила техники безопасности при работе окантовочными фрезерами

- **Держите электроинструмент за изолированные рукоятки, поскольку фреза может задеть кабель подключения к электросети.** Разрезание находящего под напряжением провода делает не покрытые изоляцией металлические части электроинструмента «живыми», что создает опасность поражения электрическим током.
- **Используйте струбцины или другие приспособления для фиксации обрабатываемой детали, устанавливая их только на неподвижной поверхности.** Если держать обрабатываемую деталь руками или с упором в собственное тело, то можно потерять контроль над инструментом или обрабатываемой деталью.
- **Никогда не запускайте электродвигатель без установленного на фрезер основания.** До двигателя нельзя дотрагиваться руками.
- **Всегда используйте торцевые, фальцевые, профильные, пазовые или желобчатые фрезы с хвостовиками диаметром 6 – 6,35 (1/4) и в соответствии с размером цангового патрона Вашего инструмента.**
- **Используйте только фрезы, предназначенные для работы на скорости 35,000 об./мин. и имеющие соответствующую маркировку.**



**ВНИМАНИЕ:** Ни в коем случае не используйте фрезы диаметром больше указанного в разделе «Технические характеристики».

- **Пазовые фрезы:** максимальный диаметр хвостовика **ДОЛЖЕН БЫТЬ** 6,35 мм, максимальный диаметр фрезерования **ДОЛЖЕН БЫТЬ** 25,4 мм.
- **Желобчатые фрезы:** максимальный диаметр хвостовика **ДОЛЖЕН БЫТЬ** 6,35 мм, максимальный диаметр фрезерования **ДОЛЖЕН БЫТЬ** 25,4 мм,

## Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Ухудшение слуха.
- Риск получения травмы от разлетающихся частиц.
- Риск получения ожогов от принадлежностей, которые в процессе работы сильно нагреваются.
- Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием инструмента.

## Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Используйте средства защиты органов слуха.



Надевайте защитные очки.

## МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ

Код даты, который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Пример:

2014 XX XX  
Год изготовления

## Комплект поставки

В упаковку входят:

- 1 Узел электродвигателя
- 1 Цанговый патрон 6 мм (6,35 / 1/4»)
- 1 Гаечный ключ 17 мм
- 1 Прямая направляющая для кромок
- 1 Роликовый копир
- 1 Переходник для подключения устройств пылеудаления
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Чертёж инструмента в разобранном виде

- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

## Описание (Рис. 1, 3)



**ВНИМАНИЕ:** Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

- Пусковой выключатель
- Узел электродвигателя
- Кольцо регулировки глубины резания
- Регулировочная микрошкала
- Пазовые штифты
- Кнопка блокировки шпинделя
- Светодиодные индикаторы
- Шпиндель
- Цанговый патрон
- Гайка цангового патрона
- Фреза (не входит в комплект поставки инструмента)
- Основание
- Нижняя опора
- Винты нижней опоры
- Быстрозажимные язычки
- Зажимной рычаг
- Регулировочный винт зажимного рычага
- Пазы для направляющей
- Прямая направляющая для кромок
- Роликовый копир
- Винт направляющей
- Хвостовик фрезы
- Переходник для подключения устройства пылеудаления
- Зажимные винты
- Отверстие пылеотвода

### НАЗНАЧЕНИЕ

Ваш окантовочный фрезер DWE6005 DEWALT является компактным высокоточным электроинструментом, предназначенным для профессиональных работ по оформлению

фасок и профильных кромок заготовок из дерева и слоистого пластика.

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данный окантовочный фрезер является профессиональным электроинструментом.

**НЕ РАЗРЕШАЙТЕ** детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи должны использовать данный инструмент под руководством опытного инструктора.

- Данное изделие не может использоваться людьми (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или при отсутствии необходимого опыта или навыка, за исключением, если они выполняют работу под присмотром лица, отвечающего за их безопасность. Не оставляйте детей с инструментом без присмотра.

## Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.



Ваш инструмент DEWALT имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN 60745, что исключает потребность в заземляющем проводе.



**ВНИМАНИЕ:** Электроинструменты с напряжением 115 В должны управляться через предохранительный изолированный трансформатор с заземленным экраном между первичной и вторичной обмоткой.

Поврежденный кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно приобрести в сервисной организации DEWALT.

## Использование удлинительного кабеля

При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утверждённые 3-х жильные кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая

мощность данного инструмента (см. раздел **«Технические характеристики»**). Минимальный размер проводника должен составлять 1,5 мм<sup>2</sup>; максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

## СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



**ВНИМАНИЕ:** Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что пусковой выключатель находится в положении **ВЫКЛ.** Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

### Установка электродвигателя в основание (Рис. 1, 3)

1. Откройте зажимной рычаг (р) на основании.
2. Если на двигателе нет кольца регулировки глубины реза (с), навинтите кольцо (с) на двигатель, чтобы оно оказалось приблизительно посередине между верхней и нижней частью двигателя. Установите двигатель в основание, вставив штифты (е) на основании в паз с задней стороны двигателя. Перемещайте двигатель вниз, пока кольцо регулировки глубины реза не защелкнется на месте.
3. Отрегулируйте глубину реза, поворачивая кольцо регулировки глубины реза. См. раздел **«Настройка глубины реза»**.
4. Закройте зажимной рычаг (р), когда будет достигнута необходимая глубина реза. Дополнительную информацию по регулировке глубины см. в разделе **«Настройка глубины реза»**.

### Регулировка зажимного рычага (Рис. 1)

При закрытии зажимного рычага не оказывайте излишнего давления (р).

Излишнее давление может повредить основание.

При закрытом зажимном рычаге двигатель не должен перемещаться в основании.

Если зажимной рычаг не закрывается без применения излишнего давления или двигатель перемещается в основании после закрытия рычага, необходимо провести регулировку.

### РЕГУЛИРОВКА СИЛЫ ЗАКРЫТИЯ ЗАЖИМНОГО РЫЧАГА:

1. Откройте зажимной рычаг (р).
  2. Шестигранным гаечным ключом 2 мм немного подкрутите регулировочный винт зажимного рычага (q).
- Затягивание винта по часовой стрелке затянет рычаг, затягивание винта против часовой стрелки ослабит рычаг.

### Быстросъемный двигатель (Рис. 2)

1. Откройте зажимной рычаг (р) на основании.
2. Одной рукой возьмитесь за узел электродвигателя, нажимая на оба язычка (о).
3. Другой рукой возьмитесь за основание и снимите с него двигатель.

### Установка и извлечение фрезы (Рис. 1, 5)

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Фрезы не включены в комплект поставки инструмента. Их можно приобрести отдельно.

1. Отделите съемный двигатель (b) от основания.
2. Держите съемный двигатель (b) и, одновременно, нажимайте на кнопку блокировки шпинделя (f).
3. Вставьте хвостовик фрезы (v) в цанговый патрон (i).
4. Затяните гайку цангового патрона (j), используя гаечный ключ 17 мм.
5. Для извлечения фрезы, держите вал двигателя и, одновременно нажимайте на кнопку блокировки шпинделя (f).
6. Используя ключ 17 мм, ослабьте гайку цангового патрона (j) на несколько оборотов и извлеките фрезу.

## Замена цангового патрона (Рис. 5)

Ваш окантовочный фрезер оборудован цанговым патроном 6 мм. В комплект поставки инструмента входят 2 других типа цанговых патронов для использования с различными фрезами.

1. Полностью открутите гайку цангового патрона (j).
2. Снимите цанговый патрон (i) и установите другой цанговый патрон.
3. Затяните гайку цангового патрона (j).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Никогда не затягивайте гайку цангового патрона (j) без предварительно установленной фрезы. Затягивание гайки пустого цангового патрона, даже вручную, может повредить патрон (i).

## Настройка глубины реза (Рис. 3, 4)



**ВНИМАНИЕ:** Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежность, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

1. Выберите и установите нужную фрезу. См. раздел «Установка и извлечение фрезы».
2. Установите двигатель в основание, проследив, что на основании установлено кольцо регулировки глубины реза (с). Поместите окантовочный фрезер на заготовку.
3. Откройте зажимной рычаг (р) и поворачивайте кольцо регулировки глубины реза (с) до тех пор, пока фреза не коснется заготовки. Поворот кольца по часовой стрелке поднимет фрезу, поворот кольца против часовой стрелки опустит головку фрезера.
4. Поворачивайте регулировочную микрошкалу (d) по часовой стрелке, пока 0 на шкале не соотвечает с указателем на быстрозажимном язычке (о).
5. Поворачивайте кольцо регулировки глубины реза до тех пор, пока указатель

не сравняется с отметкой желаемой глубины реза, обозначенной на микрошкале. **ПРИМЕЧАНИЕ:** Каждая отметка на регулировочной шкале соответствует изменению глубины реза на 0,5 мм.

6. Закройте зажимной рычаг (р), фиксируя основание.

## Установка переходника для подключения устройств пылеудаления (Рис. 8)

Переходник для подключения устройств пылеудаления (w) устанавливается в передней части нижней опоры под зажимным рычагом, как изображено на Рис. 8. Вручную затяните зажимные винты (х) и подсоедините шланг пылесоса к отверстию пылеотвода (у).

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Инструкции по использованию



**ВНИМАНИЕ:** Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.



**ВНИМАНИЕ:** Для снижения риска получения серьезной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети.

### Правильное положение рук во время работы (Рис. 7)



**ВНИМАНИЕ:** Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** правильно удерживайте инструмент, как показано на рисунке.



**ВНИМАНИЕ:** Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** надёжно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.

Правильное положение рук во время работы: одной рукой возьмитесь за основание

двигателя, другой рукой удерживайте крышку двигателя, как показано на рисунке.

## Запуск и останов электродвигателя (Рис. 1, 2)

Чтобы включить инструмент, сдвиньте клавишу пускового выключателя (а) вверх. Чтобы выключить инструмент, передвиньте клавишу пускового выключателя назад к корпусу двигателя. См. Рисунок 2.

## Использование прямой направляющей для кромок (Рис. 1)

В комплект поставки окантовочного фрезера входит прямая направляющая для использования с насадками при выполнении фигурных или прямых резов.

1. Извлеките винт (u) из задней стороны фиксированного основания.
2. Вдвиньте направляющую для кромок в пазы (r), расположенные на задней стороне фиксированного основания. Крепко затяните винты.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для извлечения направляющей для кромок выполните те же действия в обратной последовательности. После извлечения направляющей для кромок всегда устанавливайте винт (u) в отверстие на задней стороне основания для предотвращения его утери.

## Направление подачи (Рис. 6)

Направление подачи имеет большое значение при фрезеровании, и от него зависит успех или неудача в работе. На Рисунке 6 показано правильное направление подачи при выполнении некоторых типовых резов.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DEWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надёжность инструмента увеличиваются при правильном уходе и регулярной чистке.



**ВНИМАНИЕ:** Во избежание получения травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать

*и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что пусковой выключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.*



## Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.



## Чистка



**ВНИМАНИЕ:** Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте очистку, надев средство защиты глаз и респиратор утверждённого типа.



**ВНИМАНИЕ:** Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средства для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, применённых в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.

## Дополнительные принадлежности



**ВНИМАНИЕ:** Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может

*привести к опасной ситуации.  
Во избежание риска получения  
травмы, с данным продуктом  
должны использоваться  
только рекомендованные  
DEWALT дополнительные  
принадлежности.*

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

## Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DEWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приёмный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электрических продуктов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DEWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий DEWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.









EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv <b>www.licgotus.lv</b>
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu <b>www.visico.eu</b>
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt <b>www.elremta.lt</b>
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com <b>www.stokker.com</b>

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:

**www.2helpu.com**

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:

**www.2helpu.com**

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

**www.2helpu.com**

# DEWALT®

## Garantija

DEWALT užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie privačių vartotojų teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse natėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DEWALT gaminy sultžia dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpiu nuo jo įsigijimo DEWALT sutaisys arba pakels gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo;
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
- jei variklis buvo perkrautas;
- jei gaminy sugedo dėl neįprastų dalių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
- netinkamo maitinimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo DEWALT neįgaliosios technikas.

Garantijai pasinaudoti gaminį, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgaliotoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DEWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris .....

Serijinis numeris/datos kodas .....

Vartotojas .....

Pardavėjas .....

Data .....

# DEWALT®

## Garantii

DEWALT garanteerib, et toode on kliendile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lisanud erakliendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumitel ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel DEWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab DEWALT toote kliendi jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalne kulumine
- Tööriista väärkohtlemine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud vöörosakesed, materjal või õnnetus
- Vale toitepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontinud või demonteerinud DEWALT volituseta isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostutõend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima DEWALT teenindaja kohta leiata veebisaidilt: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantiita long:

Tööriista mudel/katalogi number .....

Seerianumber/kuupäeva kood .....

Klient .....

Müüja .....

Kuupäev .....

# DEWALT®

РУССКИЙ ЯЗЫК

## Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу .....

Серийный номер / Код даты .....

Потребитель .....

Дилер .....

Дата .....

# DEWALT®

LATVIŠU

## Garantija

DEWALT garantē, ka produktam, to piegādājot Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus privāti Klienti juridiskajam tiesībam un tas neietekmē. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Jā DEWALT produkts saūst materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nolikums
- Ieļļas nepareiza lietošana vai silkta uzlīmēšana
- Ja motors darbināts ar pārslodzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam gēmontu vai arkori veikusi persona, kam šādam nolūkam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produkts ar aizpildītu garantijas talonu un rēķuma arliesinājumu (čēku) ir jānogādā rādēvējam vai tieši pilnvarotajam arkores pārstāvim vēlākais divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa pārstāvi meklēiet mājas lapā: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantijas talons:

Ieļļes modelis/Kataloga numurs .....

Sērijas numurs/Datuma kods .....

Klients .....

Pārdevējs .....

Datums .....